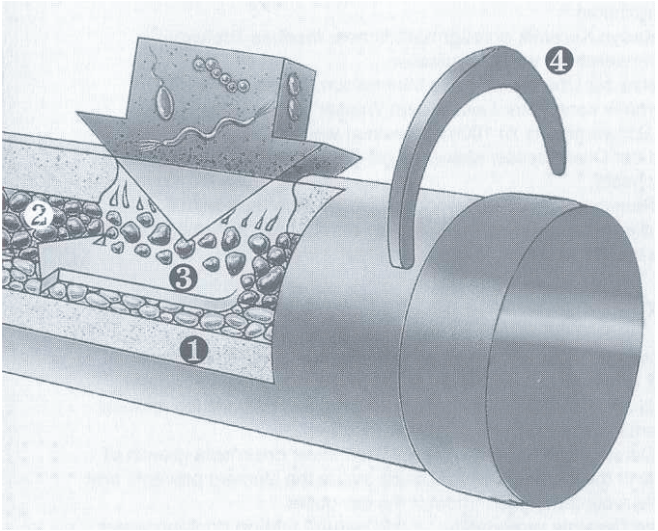
Katadyn® Filter-Element
Elément Filtrant
Elemento Filtrante

CERADYN



Art. No. 20743

KATADYN®
MAKING WATER DRINKING WATER

EPA Est. No. 39444-SW-01

Für mikrobiologisch sicheres Trinkwasser

1. Mikroporöse **Keramik** mit einer Porengrösse von 0.2 Mikron (0.0002 mm) und fest verankertem Silber hält zuverlässig Schwebestoffe, alle schädlichen Bakterien und Parasiten wie Cryptosporidium und Giardia zurück. Wichtige Mineralien bleiben im Wasser enthalten.
2. **Silberquarz-Kies** im Innern wirkt desinfizierend und kontrolliert eine Wiederverkeimung durch den Ausfluss bei längeren Stillstandzeiten.
3. Die Katadyn Keramik erzeugt **natürliches, frisches Trinkwasser** ohne Verwendung von Chemikalien.
4. **Masslehre** zur Überprüfung des Minimaldurchmessers. Die Keramik kann unter fliessendem Wasser mit einer Bürste oder einem Scheuerschwamm gereinigt werden. Sobald der Durchmesser kleiner ist als die Masslehre, Keramik-Element auswechseln. Keine Reinigungsmittel verwenden, Keramik nicht auskochen. Durch die einfache Regeneration beträgt die Lebensdauer der Katadyn Keramik bis zu 50'000 Liter, abhängig von der Wasserqualität.

Hinweis: Bei einem festen, örtlichen Einbau des Keramik-Elements muss darauf geachtet werden, dass die Durchflussrichtung (von aussen nach innen) in jedem Fall eingehalten wird. Wenn Wasser oder auch Luft entgegen der Durchflussrichtung fliesst, kann das Keramik-Element zerstört werden. Falls dies nicht sicher vom Wasserlieferanten gewährleistet werden kann, empfehlen wir Ihnen vor dem Filter ein Rückschlagventil einzubauen.

For microbiological safe and healthy drinking water

1. Microporous Katadyn **Ceramic** with a pore size of only 0.2 Micron (0.0002 mm) retains suspended solids and traps safely all harmful bacteria and parasites like Cryptosporidium and Giardia. No removal of essential minerals.
2. In the Ceramic permanently incorporated silver works against bacteria growth in the Ceramic. **Silver Quartz** inside the element controls any possible recontamination through the tab outlet.
3. Katadyn Ceramic provides fresh and **natural tasting drinking** water without using chemicals.
4. **Measuring Gauge** to check the minimal diameter. The Ceramic can be cleaned by simply brushing it under running water. Replace the filter element if its diameter is less than the one of the gauge. Do not use any cleansers and disinfectants. Do not steam sterilize or boil the Ceramic. Thanks to this regeneration process, the service life of your Katadyn Ceramic can be up to 50,000 L, depending on the water quality.

Note: If the ceramic element is installed permanently, please make sure that the water always flows in the right direction from the outside to the inside. Water or even air that flows in the opposite direction of the flow may damage the ceramic element. If this cannot be reliably guaranteed by your water supplier, we recommend you install a check valve in front of the filter.

Garantit une eau potable bactériologiquement pure

1. **Céramique** de porosité 0.2 micron (0.0002mm). Retient à sa surface les matières en suspension, toutes les bactéries pathogènes et les parasites dont le cryptosporidium et la giardia. Préserve la teneur en sels minéraux.
2. L'argent ancré dans la céramique empêche la contamination de l'élément filtrant en le rendant auto-désinfectant. Le **quartz argenté**, au centre de la céramique, contrôle toute remontée des germes par la sortie d'eau filtrée.
3. La céramique Katadyn fournit **une eau pure** sans en modifier le goût et sans adjonction de produits chimiques.
4. **Gabarit de vérification** du diamètre minimum acceptable. La céramique se nettoie par simple brossage sous l'eau courante. Remplacer la céramique dès que son diamètre est inférieur à celui du gabarit de contrôle. Le nettoyage de la céramique se fera sans détergents ni désinfectants, ne pas la stériliser ou la faire bouillir. Grâce à cette capacité de régénération, la durée de vie de la céramique Katadyn peut atteindre jusqu'à 50 000 litres de l'eau, en fonction de la qualité de l'eau filtrée.

Précision: Lors du montage de l'élément en céramique, il convient de veiller à ce que le sens d'écoulement (de l'extérieur vers l'intérieur) soit rigoureusement respecté. De l'eau ou de l'air circulant dans le sens inverse au sens d'écoulement peuvent endommager irrémédiablement l'élément en céramique. Si votre distributeur d'eau n'est pas en mesure de vous apporter ces garanties, nous vous recommandons d'installer un clapet de retenue devant le filtre.

Para agua microbiológicamente segura

1. La **cerámica** con una microporosidad de 0.2 micras (0.0002mm) y con plata incorporada retiene toda seguridad todas las partículas en suspensión, todo tipo de bacterias dañinas y parásitos como el cryptosporidium y giardia. Los minerales importantes no se remueven del agua.
2. La **gravilla de cuarzo de plata** dentro del filtro actúa desinfectado y controla posible recontaminación en la salida del agua, si el filtro no se usa por mucho tiempo.
3. La cerámica Katadyn produce **agua potable natural y fresca** sin utilizar productos químicos.
4. Se adjunta un **calibre de espesor** para controlar el diámetro mínimo de la cerámica. La cerámica se puede limpiar dentro de la corriente de agua con un cepillo o una esponja. Tan pronto como el diámetro se vuelva inferior a la medida del calibre de espesor, es necesario cambiar el elemento de cerámica. No utilizar detergentes. No esterilizar la cerámica. Gracias a la capacidad de una sencilla regeneración, la duración de su filtro de cerámica Katadyn es hasta 50 000 litros, según la calidad del agua.

Nota: Cuando se monte el elemento de cerámica en un lugar fijo, se deberá tener en cuenta que se respete siempre el sentido del flujo (de fuera hacia adentro). Si fluyera agua o también aire en sentido opuesto al sentido del flujo, se podría dañar el elemento de cerámica. Si la empresa que suministra el agua no puede garantizar el flujo unidireccional, le recomendamos montar una válvula antirretorno delante del filtro.